

Волошина Татьяна Геннадьевна

КОММУНИКАТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ И СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ ПОЛИПРЕДИКАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ С ПАРАТАКСИСОМ И ГИПОТАКСИСОМ, ФУНКЦИОНИРУЮЩИХ В ДИАЛОГИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ КИНОСЦЕНАРИЕВ

Статья раскрывает особенности функционирования полипредикативных предложений с паратаксисом и гипотаксисом в диалогах киносценариев. Автор рассматривает коммуникативные и синтаксические особенности сложных конструкций в разных типах предложений по цели высказывания: повествовательных, вопросительных, побудительных. Особое внимание в статье уделяется вариациям различных типов моделей повествовательных полипредикативных предложений с паратаксисом и гипотаксисом.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/4-1/20.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 4(58): в 3-х ч. Ч. 1. С. 71-73. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/4-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.116

Статья раскрывает особенности функционирования полипредикативных предложений с паратаксистом и гипотаксистом в диалогах киносценариев. Автор рассматривает коммуникативные и синтаксические особенности сложных конструкций в разных типах предложений по цели высказывания: повествовательных, вопросительных, побудительных. Особое внимание в статье уделяется вариациям различных типов моделей повествовательных полипредикативных предложений с паратаксистом и гипотаксистом.

Ключевые слова и фразы: полипредикативное предложение с паратаксистом и гипотаксистом; диалог киносценария; повествовательное предложение; вопросительное предложение; побудительное предложение.

Волошина Татьяна Геннадьевна, к. филол. н.
Белгородский государственный университет
tatianavoloshina@rambler.ru

КОММУНИКАТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ И СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ ПОЛИПРЕДИКАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ С ПАРАТАКСТИСОМ И ГИПОТАКСТИСОМ, ФУНКЦИОНИРУЮЩИХ В ДИАЛОГИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ КИНОСЦЕНАРИЕВ

На современном этапе развития лингвистики сложные конструкции с сочинением и подчинением до сих пор входят в спектр спорных вопросов изучения синтаксических структур в силу своей малоизученности. Особенности функционирования полипредикативных конструкций с гипотаксистом, полипредикативных предложений с паратаксистом, а также конструкций, объединяющих гипотаксис и паратаксис в рамках одного предложения, были подвержены анализу на материале художественной литературы, драматических пьес, песенных и поэтических текстов. В нашем исследовании мы анализируем синтаксические и структурные особенности полипредикативных предложений с паратаксистом и гипотаксистом на материале диалогов англоязычных сценарных текстов с целью выявления их особых характеристик в текстах, наиболее приближенных к разговорной речи.

Тексты киносценариев представляют собой особый тип текста, который, с одной стороны, обладает всеми параметрами текста художественного, но, с другой стороны, все эти характеристики приобретают свой специфический ракурс. Необходимо отметить, что финальный текст киносценария представляет собой продукт совместного творчества, который в своем развитии проходит несколько стадий – от текста первоисточника или базисного авторского текста, к сценарию-переработке через добавление технических характеристик киносценария, через версию авторского сценария, где уже учтены все качественные характеристики киносценария, до финальной версии режиссера. Далее режиссерское представление о будущем развитии сюжета способно редактироваться не противоречащими его видениям позициями оператора, звукооператора, звукорежиссера, в единичных случаях – актеров. Такие вкрапления принимают форму дополнительных сцен в финальную версию текста киносценария.

Как и текст художественный, киносценарный текст обладает следующими текстовыми категориями, ключевыми из которых являются связность, целостность, членимость, информативность, модальность, антропоцентричность. Специфика целостности кинотекста заключается в тесной взаимосвязи вербальной и невербальной составляющих; наличии четких временных (экранное время) и пространственных (двухмерное изображение на киноэкране) рамок; наличии сигналов, обозначающих начало фильма – логотипа киностудии, начальных титров, название фильма [2, с. 45-46].

Связность кинотекста составляет диалектическое единство с категорией членимости. Категория информативности кинотекста выражается в её многоканальности, что позволяет разделить информационный поток, с одной стороны, по способу восприятия информации, с другой, – по типу воспринимаемой информации [1, с. 48].

Подробнее хотелось бы остановиться на категории модальности сценарного текста, которая обладает неограниченной возможностью выражения авторских идей, как в диалогической форме персонажей, так и в виде авторских ремарок. Многоуровневая модальность киносценария оказывает влияние на его структуру: изменение объёма определённых частей сценария в сторону увеличения или уменьшения диалогических текстов или авторских ремарок, изменение стиля повествования текста сценария, использование тех или иных выразительных средств [2, с. 44]. Так называемый *полиавторский* характер сценарного текста раскрывается сквозь призму субъективных оценок режиссёра, сценариста, операторских, звукооператорских решений, актёрской игры.

Полипредикативные предложения с паратаксистом и гипотаксистом являются необходимым строительным материалом в текстах любых киносценариев и занимают в них от 18 до 22% от всех предложений кинотекста [3, с. 49]. Принимая во внимание традиционную градацию предложений по цели высказывания на повествовательные, вопросительные и побудительные, следует отметить, что все данные типы предложений, содержащих сочинение и подчинение, были выявлены в текстах англоязычных киносценариев.

Наиболее продуктивным типом является повествовательное полипредикативное предложение (82%), так как оно обладает способностью описывать цепочку действий и событий, передавать множественные оттенки чувств и переживаний героев, нести огромный текстообразующий потенциал.

Повествовательное полипредикативное предложение с паратаксистом и гипотаксистом может быть структурировано по одному из шести теоретически возможных типов. Из шести теоретически возможных видов полипредикативных конструкций в диалогах киносценариев употребляются пять. Наиболее типичными моделями являются конструкция с минимальным гипотактическим и минимальным паратактическим комплексами (55%),

конструкция с расширенным гипотактическим и минимальным паратактическим блоком (22%), конструкция с минимальным гипотактическим и расширенным паратактическим комплексами (8%), например:

Rose: *He's very kind to my family and my mom says he's my cup of tea* [4]. / Он очень добр ко всей нашей семье и мама уверена, что он – хорошая партия для меня (*перевод автора – Т. В.*).

Данный пример представляет собой сочетание минимального паратактического (*He's very kind to my family*) и минимального гипотактического комплексов (*and my mom says he's my cup of tea*).

Следует отметить, что среди анализируемых конструкций, выявленных в диалогах киносценариев, подавляющее большинство примеров, строящихся по модели, сочетающей минимальный паратактический и расширенный гипотактический комплексы, строятся на одном из трех типов связи – однородное или неоднородное соподчинение, последовательное подчинение. Что касается конструкций, сочетающих два типа связи – *неоднородное соподчинение – последовательное подчинение* и *однородное соподчинение – последовательное подчинение*, то из шести теоретически вероятных моделей в тексте киносценария реализованы только два типа, а именно – модель с неоднородным соподчинением и последовательным подчинением, а также модель с однородным соподчинением и последовательным подчинением, например:

Simon: *You were indifferent with the customer and if you could put two and two together you could now be the happiest man who could be a rich person who does nothing but enjoys his life* [5]. / Ты не проявил никакого интереса к такому важному клиенту, а вот если бы подумал хорошенько, то сейчас мог бы быть самым счастливым человеком, да еще и богачом, который ничего не делает, а только наслаждается жизнью (*перевод автора – Т. В.*).

В анализируемом предложении расширенный гипотактический комплекс основан на сочетании двух типов синтаксической связи – неоднородное соподчинение и последовательное подчинение, в котором сочетаются два блока.

В ходе исследования было выявлено, что в текстах киносценариев встречаются не только повествовательные полипредикативные конструкции, но также и вопросительные (12%) и побудительные (6%) [3, с. 49]. Полипредикативные предложения с паратаксисом и гипотаксисом, содержащие вопросительную интенцию, могут быть представлены в форме местоименного вопроса (специальный вопрос *Special question*) и неместоименного вопроса (общий вопрос *General question*, альтернативный вопрос *Alternative question*, разделительный вопрос *Disjunctive question*). В диалогах сценарных текстов подавляющее большинство вопросительных полипредикативных конструкций входят в группу местоименных вопросов (78%), при этом наиболее продуктивными полипредикативными конструкциями с вопросительной интенцией являются предложения, запрашивающие информацию о причине (*Why question*) и времени (*When question*) происхождения тех или иных событий, например:

NEO: *When did you ask him about it, cause we I saw reflection last week and the Councilor said that no one could ever be told the answer to that question* [6]. / А когда конкретно ты спрашивал его об этом, потому как мы видели его следы на прошлой неделе и босс утверждает, что ответа на этот вопрос еще никому не удавалось получить (*перевод автора – Т. В.*).

Полипредикативное предложение в рассматриваемом примере имеет форму *специального вопроса (When Question)* полносоставной структуры. Главный герой интересуется, *когда* героиня встречалась с их другом в последний раз (*When did you ask him about it...*).

Неместоименный вопрос представляет собой непродуктивную группу, в текстах киносценариев были выявлены случаи употребления только общих и разделительных вопросов. Что касается альтернативных вопросов, в рамках полипредикативных конструкций с паратаксисом и гипотаксисом, нами не было найдено ни одного примера, содержащего форму альтернативного вопроса.

Помимо повествовательных и вопросительных предложений, полипредикативные предложения с паратаксисом и гипотаксисом представлены в текстах киносценариев также и побудительными предложениями. Отличительной особенностью полипредикативных конструкций, обладающих побудительной интенцией, является значительное преобладание отрицательной формы побудительности по отношению к положительной форме (3:1), при этом концентрация побудительной интенции в основном локализована в начале высказывания, например:

BOB: *Don't pretend you understand nothing, so you'd better try to analyze the situation at once* [7]. / Даже не пытайся притворяться, что ничего не понимаешь, на твоём месте я бы сразу начала предпринимать конкретные действия (*перевод автора – Т. В.*).

Таким образом, полипредикативные предложения с паратаксисом и гипотаксисом являются неотъемлемым компонентом письменного текста киносценария. Принимая форму повествовательного предложения, сложные конструкции с сочинением и подчинением представлены пятью типами конструкций с минимальными и / или расширенными гипотактическими и паратактическими комплексами. Полипредикативные конструкции, обладающие вопросительной интенцией, чаще имеют форму местоименных вопросов и запрашивают информацию о причине и времени происхождения событий. Побудительные полипредикативные предложения обладают в большинстве случаев отрицательной формой и представляют собой исключительные случаи.

Список литературы

1. Волошина Т. Г., Лихачева В. В. Формальная организация и структурные типы полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом в диалогах киносценариев США // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 4 (34). Ч. III. С. 46-49.
2. Волошина Т. Г., Лихачева В. В. Характеристики киносценарного текста: текстовые параметры в жанровом преломлении // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 4 (34). Ч. III. С. 44-46.
3. Волошина Т. Г., Мишанова Ю. В. Полипредикативное предложение с паратаксисом и гипотаксисом в структуре коммуникативного хода (на материале англоязычных сценарных текстов) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 3 (21). Ч. II. С. 48-50.

4. **Cameron J.** Titanic: сценарий на английском языке бесплатно [Электронный ресурс] // HomeEnglish / разработ. сайта П. Киселев. Stuttgarter, 2005-2016. URL: <http://www.homeenglish.ru/scitit.htm> (дата обращения: 04.02.2016).
5. **Crowe C.** Die Hard I: сценарий на английском языке бесплатно [Электронный ресурс] // HomeEnglish / разработ. сайта П. Киселев. Stuttgarter, 2005-2016. URL: <http://www.homeenglish.ru/schard.htm> (дата обращения: 25.01.2016).
6. **Goyer D.** Pearl Harbor: сценарий на английском языке бесплатно [Электронный ресурс] // HomeEnglish / разработ. сайта П. Киселев. Stuttgarter, 2005-2016. URL: <http://www.homeenglish.ru/scpea.htm> (дата обращения: 01.02.2016).
7. http://kinodramaturg.ru/scenarii/ino_scenarii/ (дата обращения: 29.01.2016).

**COMMUNICATIVE PECULIARITIES AND STRUCTURAL TYPES
OF POLY-PREDICATIVE CONSTRUCTIONS WITH PARATAXIS AND HYPOTAXIS FUNCTIONING
IN THE DIALOGIC TEXTS OF THE ENGLISH FILM SCRIPTS**

Voloshina Tat'yana Gennad'evna, Ph. D. in Philology
Belgorod National Research University
tatianavoloshina@rambler.ru

The article discovers the specifics of functioning of poly-predicative sentences with parataxis and hypotaxis in the script dialogues. The author examines communicative and syntactic peculiarities of composite constructions in the different communicative types of sentences: narrative, interrogative, imperative. The special attention is paid to the variations of the different model types of the narrative poly-predicative sentences with parataxis and hypotaxis.

Key words and phrases: poly-predicative sentence with parataxis and hypotaxis; script dialogue; narrative sentence; interrogative sentence; imperative sentence.

УДК 811.512.145

Вопрос установления генезиса аффиксальных морфем является актуальной проблемой для современного этапа развития татарского языка. В данной статье рассматривается этимология аффиксов -на/-нә, -ма/-мә и проводится анализ структуры современных непроемных глаголов с данным формантом. Исследование показало, что производящими основами этих аффиксов являются существительные, звукоподражательные слова и глаголы.

Ключевые слова и фразы: аффикс; основа; морфологический элемент; глаголообразующие аффиксы; производящая основа; глагол.

Гафарова Вилюза Робертовна, к. филол. н.
Шакурова Муслима Магесумовна, к. филол. н., доцент
Казанский (Приволжский) федеральный университет
79046639045@yandex.ru; mshakurova@inbox.ru

**К ВОПРОСУ ОБ ИСТОРИИ РАЗВИТИЯ НЕКОТОРЫХ
ГЛАГОЛООБРАЗУЮЩИХ АФФИКСОВ В ТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ**

Аффиксом является простейший морфологический элемент, присоединяемый к основе, придающий ей добавочное значение и изменяющий свой звуковой состав в зависимости от состава основы. Аффиксы, как и другие структурные элементы того или иного языка, развиваются и оформляются в течение его многовекового существования и развития. Следовательно, установить и описать генезис и историю развития и становления всех аффиксов – дело трудное и сложное. Проблема изучения и установления генезиса аффиксальных морфем является одной из актуальных проблем для современного этапа развития татарского языка. В последние годы интерес к изучению аффиксов особенно возрос. Исследования в отечественной филологии последних десятилетий значительно расширили возможности для ведения научных изысканий в области истории языка. Они отражены в трудах многих исследователей татарского языка [4; 7; 8; 10; 15; 18-22].

Вопрос о генезисе аффиксов в специальной литературе освещен далеко не однозначно. Происхождение аффиксов объясняется по-разному: или они возникли из вторых компонентов сложных слов, или из самостоятельных слов, или вследствие морфологического перераспределения и морфологической абсорбции, или же ими стали прежние флексии. Некоторые исследователи [9] считают, что процесс словообразования путем аффиксации, по сути, является результатом развития способа синтаксического словообразования, т.е. словосложения. Восстановить структурно генетический облик аффиксов во всех случаях невозможно. Из довольно многочисленных аффиксов этимология лишь некоторых более или менее доказывается убедительными фактами. Нынешняя же система тюркских языков является результатом их длительного исторического развития, в течение которого из ее состава могла выпасть некоторая часть форм, восходящих непосредственно к значимым словам, или они видоизменились до неузнаваемости [Там же, с. 17].

В тюркологической литературе имеется довольно обширный материал о глаголообразующих аффиксах тюркских языков. Но до сих пор происхождение ни одного из них тюркологами не установлено. Как известно, чем древнее языковой факт, тем труднее установить его происхождение. О происхождении отдельных глаголообразующих аффиксов (в основном об аффиксе *-ла*) в тюркологической литературе имеются некоторые